

اتاق قرمز

ادوگاوا رانپو

ترجمه از ژاپنی به فرانسوی: ژان کریستیان بوویه

ترجمه محمود گودرزی



چترنگ

فهرست

- ۷..... کرم ابریشم
- ۲۹..... صندلی انسانی
- ۴۷..... دوزندگی پنهان
- ۶۵..... اتاق قرمز
- ۸۹..... پرتگاه
- ۱۰۳..... دوقلوها (اعترافات یک جانی محکوم به مرگ نزد کشیش)

کرم ابریشم

بیرون از خانه، باغ بزرگی که به حال خود رها شده و به تسخیرِ علف‌های وحشی درآمده بود، از حالا در تاریکی غرق شده بود؛ توکیکو، هنگام قدم زدن به سمت ویلایی که شوهرش در آن انتظارش را می‌کشید، باز صدای ژنرالِ پیر را شنید که مدح و ستایش‌های تحمل‌ناپذیر خود را نثارش می‌کرد. هرکدام از جملاتی که در ملاقات‌هایش تکرار می‌کرد ته‌مزه‌ای تلخ در دهانش باقی می‌گذاشت و به طرز غریبی یادآورِ خوراکِ بادمجان با زنجبیلی بود که از آن نفرت داشت.

ژنرال مثل همیشه تکرار کرده بود: «تردیدی وجود ندارد که ستوان سوناگا یک قهرمان است، او افتخار نیروی زمینی است.»

علاوه بر این، اصرار داشت زیردست سابق خود را به شیوه‌ای پرطمطراق و با اعلام درجه‌اش صدا کند.

«اما من فداکاری شما را نیز تحسین می‌کنم، شمایی که در این سه سال

1. Tokiko

2. Sunaga